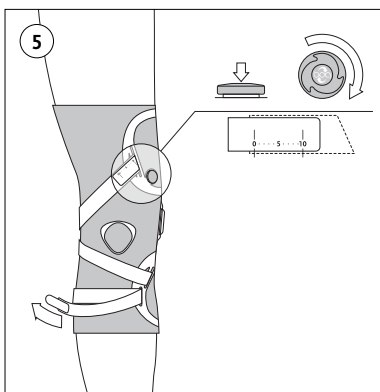
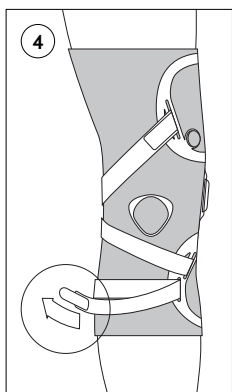
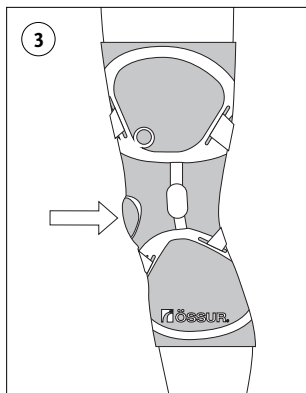
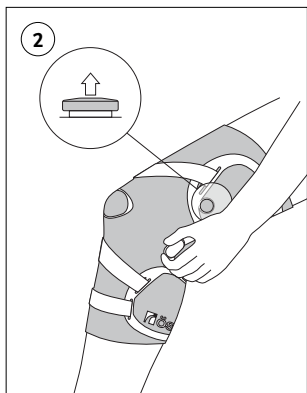
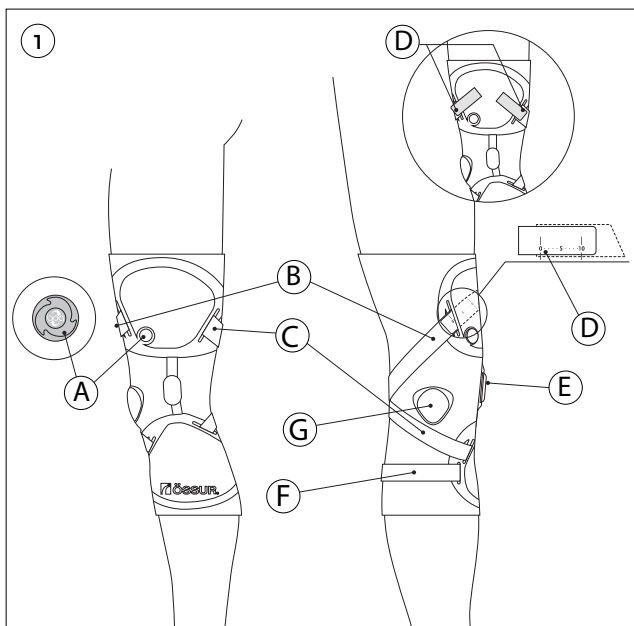
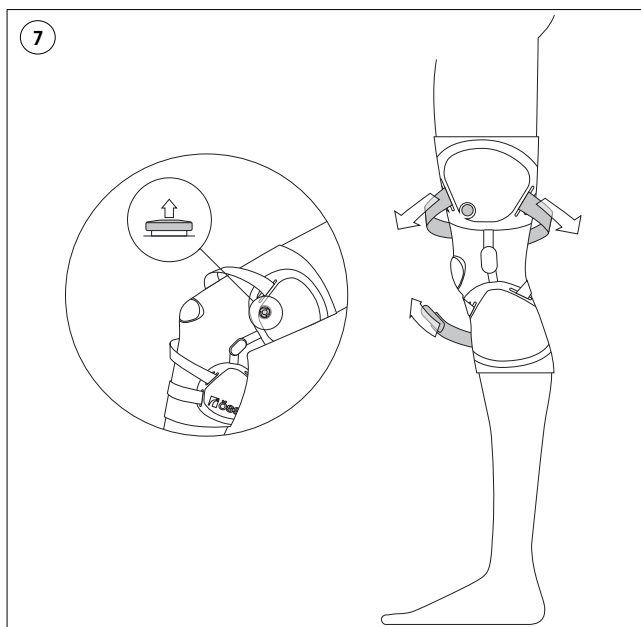
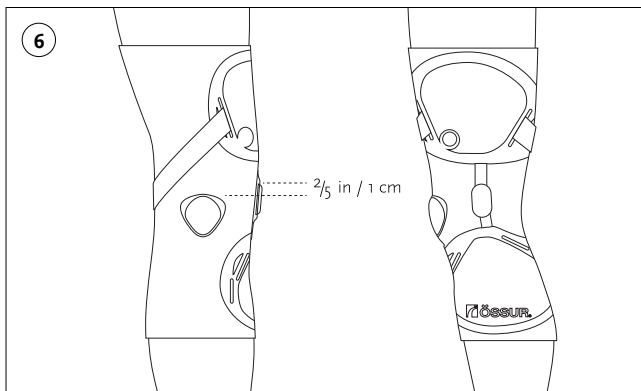




Instructions for Use

UNLOADER[®] FIT





日本語

図 1

- A. スマート調節ダイヤル
- B. 上部ダイナミックフォースストラップ (DFS)
- C. 下部ダイナミックフォースストラップ (DFS)
- D. ストラップ調整クリップ
- E. 多軸ヒンジ
- F. 下腿ストラップ
- G. 膝当てマーク

使用適応

- ・軽度から中度の単顆型変形性膝関節症
- ・通常の日常生活動作
- ・また、免荷の効用があるため退行性の半月板裂傷に対して使用することもできます。

注意

末梢血管疾患、神経障害、敏感肌の患者は、医師の厳重な管理を推奨します。発赤が生じた場合は装具の使用時間を減らしてください。お肌が装具の使用に慣れてきたら徐々に使用時間を増やしてください。

Unloader®FIT は、現場で調整できるため膝の痛みを和らげられます。医療専門家のみが屈曲または伸展ストップ、DFS ストラップ、およびシエルの外形を変更することができます。

最初の装着および調整

図 2：装着

- ・ダイヤルを引き出して緩めます。
- ・ヒンジと近位の端に手を置き、装具を優しく膝の上に引き上げます。

図 3：位置調整

- ・膝当てマーク内で膝蓋骨が中心に来るように患者の脚に装具を合わせます。

図 4：下腿ストラップ

- ・ワニ口クリップを取り外し、適切な長さに切って、クリップを再び取り付けることで、必要に応じてストラップを詰めます。ふくらはぎの筋肉の最も厚い部分の上で締めます。締めているときに脚の上で装具が回転しないことを確認してください。

図 5：DFS ストラップ

- ・ストラップ調整クリップが 0 のマークに来るまでスマート調節ダイヤルを押して時計回りに回します。
- ・患者が立った状態で、ストラップ調整クリップから両方の DFS ストラップを取り外して適切な長さに切り取ってストラップの長さを調節し、再度取り付けます。適切な長さとは、ピンと張ることなくぴったりフィットする長さを指します。
- ・患者が少し膝を曲げて立った状態で、スマート調節ダイヤルを時計回りに回して DFS ストラップを締めつけます。
- ・DFS ストラップの長さが正しいと、5 程度のストラップ調整で正しい免荷が得られます。このため使用者は日常生活の中で必要に応じて張りを調整できます。
- ・スマート調節ダイヤルが最大設定 (10) に調整されており、患者がさらに痛みの軽減を必要とする場合は、DFS ストラップをさらに短くする必要があります。

図 6：最終チェック

- ・調整が終わったら装具の位置を確認します。

図7：取り外し

- ・ダイヤルを引き出し、DFSストラップと下腿ストラップを緩めます。
- ・優しくヒンジを引いて装具を取り外します。

可動域の調節 (ROM)

本装具には0°の伸展ストップが取り付けられています。また、5°、10°、15°、30°の伸展ストップも付属しています。さらに90°の屈曲ストップも同梱されています。

注：伸展ストップを変更した場合、必要に応じてDFSストラップの張りを調整する必要があります。

可動域を変更するには

1. ヒンジから顎部パッドを剥がしネジを露出させます。
2. 固定ネジを取り外します。
3. 0°ストップをヒンジの外にスライドさせます。
4. 適切な伸展ストップを挿入します。
5. 固定ネジで締めます（締めつけすぎないでください）。
6. 屈曲ストップを追加する場合は、ステップ1および2の後、屈曲ストップを挿入しステップ5に進みます。

お手入れ

刺激の少ないせっけんを使用して手洗いし、しっかりとすすいでください。洗濯機を使う場合は、洗濯用バッグを使って弱水流で洗ってください。空気乾燥してください。

タンブラー乾燥や漂白剤を使用しないでください。

管理

- ・安全上の理由から、ヒンジを取り外せるのは医療専門家のみに限られています。
- ・水道水および/または圧縮空気ヒンジの汚れを落としてください。
- ・塩水や塩素水は避けてください。これらと接触した場合は、水道水で装具をよくすすぎ、空気乾燥させてください。定期的にお手入れすることで、ヒンジ、スリーブ、ストラップおよびパッドの状態を最適に保てます。

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 – 注意: 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意: 本产品经过设计和测试, 供单个患者使用, 不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题, 请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의: 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5, Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Europe BV

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen, Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur UK Ltd

Unit No 1
S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U

Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Europe BV – Italy

Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur Asia

2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1700
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street,
North Parramatta
Sydney NSW, 2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
info-asiapacific@ossur.com

Össur South Africa

Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosasa@ossur.com

Össur Head Office



Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

